Міністерство освіти і науки України

Херсонський державний університет

Факультет іноземної філології

Кафедра німецької та романської філології

**НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ КОМПЛЕКС**

**Дисципліни**

**Стилістика французької мови**

**(Окремі розділи)**

Ступінь вищої освіти бакалавр

Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальність 014.02 Середня освіта

(Мова і література французька)

2019 – 2020 навчальний рік

**ЗМІСТ**

1. **Плани лекційних занять**
2. **Методичні рекомендації до проведення практичних занять**
3. **Дидактичне забезпечення самостійної роботи студента**
4. **Критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів з курсу**
5. **Питання до екзамену**
6. **Список рекомендованої літератури**

**1.Плани лекційних занять**

**Лекційний модуль**

**Тема: Стилістика французької мови та її завдання**

1. Стилістика французької мови та її завдання
2. Класифікація стилів. Письмові стилі сучасної французької мови
3. Зміна значення
4. Метафора, три групи метафор
5. Метонімія
6. Персоніфікація. Символ
7. Алегорія. Гіпербола. Літота
8. Фігури характеристики: епітет. Різновиди епітетів
9. Фігури характеристики: антоніми, порівняння, перифраза
10. Фразеологія. Стилістична класифікація фразеологічних висловлювань
11. Емоційно забарвлений синтаксис
12. Вибір стилістичних прийомів

**2.Методичні рекомендації до проведення практичних занять**

**Практичний модуль**

1. Стилістика французької мови та її завдання
2. Класифікація стилів
3. Зміна значення
4. Стилістичні фігури

5.Фігури характеристики: епітет

6. Фігури характеристики: антоніми, порівняння, перифраза

7.Фігури характеристики: порівняння, перифраза

8. Фразеологія

9. Стилістична класифікація фразеологічних висловлювань

10.Емоційно забарвлений синтаксис

1. Вибір стилістичних прийомів

**3.Дидактичне забезпечення**

**самостійної роботи студента**

Самостійна робота студента є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов’язкових навчальних занять, і є невід’ємною складовою процесу вивчення дисципліни. Її зміст визначається робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

Самостійна робота студента забезпечу­ється системою навчально-методичних засобів, передбачених для вивчення конкретної навчальної дисципліни, а саме: підручниками, навчальними та ме­тодичними посібниками, методичними вказівками тощо. Методичні матеріали для самостійної роботи студентів передбачають можливість проведення самоконтролю з боку студентів. Навчальний матеріал дисципліни, передбачений робочим навчальним планом для засвоєння студентом у процесі самостійної роботи, виноситься на підсум­ковий контроль поряд з навчальним матеріалом, який опрацьовувався при проведенні аудиторних занять.

Зміст самостійної роботи з навчальної дисципліни складається з таких видів роботи: підготовка до практичних занять; самостійне опрацювання окремих тем навчальної дисципліни згід­но з робочою програмою курсу; пошук додаткової інформації щодо окремих питань курсу; підбір прикладів, що ілюструють певні теоретичні положення.

**Модуль самостійної роботи передбачає:**

1.Вивчення теоретичного матеріалу та виконання практичних завдань.

2.Самостійне опрацювання тем:

Стилістика серед лінгвістичних дисциплін.

Засоби створення стилістичного ефекту.

3.Виконання практичних завдань до кожного практичного заняття за підручником (Голотюк О.В. Стилістика французької мови (Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти). Рекомендовано МОН / Голотюк О.В. Херсон: ХДУ, 2013. 140с.)

**4.Критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів з курсу «Cтилістика французької мови»**

Навчальні досягнення здобувачів ступеня вищої освіти «бакалавр» із дисципліни оцінюються з використанням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ЄКТС.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | 90-100 | відмінно |
| В | 82-89 | добре |
| С | 74-81 |
| D | 64-73 | задовільно |
| E | 60-63 |
| FX | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

Критерії оцінювання якості знань студентів:  оцінка якості знань студентів визначається рівнем засвоєння матеріалу, передбаченого робочою навчальною програмою відповідної освітньої компоненти.

|  |  |
| --- | --- |
| **Відмінно**  **(90-100 балів)** | Студент має глибокі системні знання з усього курсу, знає мету та завдання навчальної дисципліни, вільно володіє термінологією, висловлюється з тем, передбачених програмою, вміє висловити власне ставлення щодо проблемних питань стилістики, ілюструвати теоретичні положення прикладами, робити стилістичний аналіз текстових фрагментів, знаходити додатковий матеріал при виконанні самостійної роботи. |
| **Добре**  **(74-89 балів)** | Студент має ґрунтовні знання з усього курсу, вільно володіє термінологією, висловлюється з тем, передбачених програмою, має власну думку щодо тих чи інших питань стилістики, добрі практичні навички, але при цьому не виявляє самостійності у залученні додаткового матеріалу. Студент допускає незначні помилки мовленнєвого плану. |
| **Задовільно**  **(60-73 балів)** | Студент знає основні теми, в цілому володіє матеріалом курсу, але має прогалини в практичних уміннях, помилки у стилістичному аналізі текстових фрагментів, не вміє навести відповідні приклади до теоретичного матеріалу, робить окремі помилки в усному та писемному мовленні. Має прогалини у здобутих теоретичних знаннях. |
| **Незадовільно (35-59 балів)** | Студент має фрагментарні теоретичні знання з усього курсу. Не володіє термінологією. Мова невиразна, бідна. Мовлення студента обмежене, оскільки словниковий запас не дає змоги сформулювати думку. Практичні навички на рівні розпізнання. |
| **Незадовільно**  **(1-34 балів)** | Студент не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно. |

**5.Питання до екзамену**

1. Стилістика та її предмет
2. Риторика стародавніх часів ( Аристотель. Вергілій, Горацій, Цицерон)
3. Середні віки (Франсуа Війон, Монтень, Малерб, Буало, Вольтер)
4. Внесок французьких письменників до стилістики (Віктор Гюго, Гюстав Флобер, Гі де Мопассан).
5. Ідеї Фердинана де Соссюра
6. Стилістика ХХ століття.
7. Рівні мови за Ш.Баллі
8. Стиль та його визначення.
9. Регістри мови.
10. Стилі мови.
11. Усна та писемна мова
12. План аналізу літературних творів.
13. Класифікація типів фігур
14. Визначення метафори.
15. Метафори повні та часткові
16. Метафори нейтральні.
17. Метафори індивідуальні або оригінальні.
18. Метафори традиційні.
19. Стародавні вчені про метафору.
20. Зв'язок метафори та порівняння.
21. Визначення порівняння.
22. Різновиди порівнянь.
23. Порівняння логічні або конкретні
24. Метонімія: визначення та види.
25. Синекдоха
26. Літота та гіпербола.
27. Персоніфікація
28. Фразеологічний вираз.
29. Класифікація фразеологічних виразів
30. Використання фразеологічних виразів.
31. Епітет.
32. Класифікація епітетів за граматичною формою.
33. Стилістична класифікація епітетів
34. Антонімія.
35. Синонімія та полісемія
36. Перифраза: визначення та види
37. Алегорія та символ

**6.Рекомендована** **література**

**Базова**

1. Голотюк О.В. Інтерпретація тексту/ Голотюк О.В. Херсон: Айлант, 2011. 76 с.
2. Голотюк О.В. Стилістика французької мови (Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти). Рекомендовано МОН / Голотюк О.В. Херсон: ХДУ, 2013. 140с.
3. Голотюк О.В. Навчально-методичні рекомендації з теми „Мистецтво" для студентів ІY-Y року навчання спеціальності 7.010103 ПМСО. Мова і література (англійська, французька) Херсон: „Айлант", 2005.
4. Голотюк О.В. Неологизмы ХІХ века в парижском тексте // Новітня філологія. № 38. Миколаїв: Вид-во ЧДУ ім. Петра Могили, 2011. С.115-122.
5. Голотюк О.В. Особливості аудіювання у ВНЗ // Педагогічні науки: Зб. наук. пр. Вип. 64. Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. С. 220-225.
6. Голотюк О.В. Аналітичне читання як ефективний засіб патріотичного виховання студентів на уроках французької мови // Педагогічні науки: Зб. наук. пр. Вип. 69. Херсон: Вид-во ХДУ, 2016. С. 77-80.
7. Голотюк О.В. Стилістичний аналіз художнього тексту як одна із ефективних форм роботи на уроках французької мови у ВНЗ // Педагогічні науки: Зб. наук. пр. Вип. LXXIY. Херсон: Вид-во ХДУ, 2017. С.105-109
8. Синицын В.В. Практикум по стилистике современного французского языка. М., 2007. 96 с.
9. Хованская З.И., Дмитриева Л.Л. Стилистика французского языка. М., 1991.

**Допоміжна**

1. Никитина С.Е., Васильева Н.В. Экспериментальный системный толковый словарь стилистических терминов. М., 1996.
2. Bacry P. Les figures de style. P.; Berlin, 1992.
3. Combes D. Les genres littéraires. P., 1992.
4. Daninos P. le Major tricolore. P. : Hachette. 157 p.
5. Henry A. Métonymie et métaphore. P., 1984.
6. Hugo V. L’Homme qui rit. T. 2. P., p. 347
7. Label France. № 51. Juillet-Septembre. 2003. P. 48.
8. Le Monde. Vendredi 2 avril 2004.
9. Maupassant Guy de. Contes et nouvelles choisis : Editions du Progrès, Moscou. 336 p.
10. Molinié G. La stylistique. P., 1993.
11. Petit Larousse en couleur. Paris, 1980.
12. Riffaterre M. Essais de stylistique structurale. P., 1971.
13. Todorov Ts. Les genres du discours. P., 1978.
14. Troyat H. La vérité. Nouvelles et essais. M., 2002.

**Інформаційні ресурси**

1. [Ac-versailles.fr/.../focalisation.htm](http://web.archive.org/web/20031110161344/http:/www.ac-versailles.fr/etabliss/lyc-descartes-montigny/action+pedagogique/Francais/FICHES+METHODO/focalisation.htm)
2. Echolaliste.com/l12.htm
3. [Cafe.umontreal.ca/.../c17g21.html](http://www.cafe.umontreal.ca/cle/cases/c17g21.html)
4. <http://es.wikipedia.org/wiki/>
5. <http://psu.escolares.net/>